



ResMed

AirFit™ F10

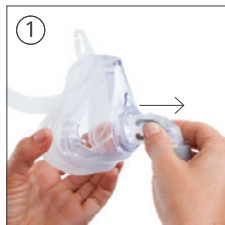
Full Face Mask



User Guide

Suomi

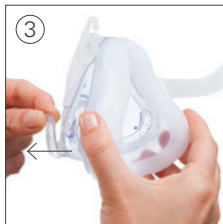
Fitting / Tillpassning / Tilpasning / Tilpasning / Sovittaminen / Paigaldamine



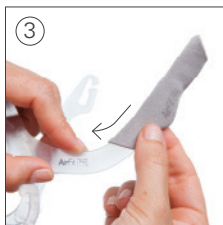
Removal / Borttagning / Aftagning / Avtaking / Pois ottaminen / Eemaldamine



Disassembly / Demontering / Adskillelse / Demontering / Purkaminen / Osadeks lahtivõtmine



Reassembly / Montering / Samling / Montering / Kokoaminen / Uuesti kokkupanek



AirFit™ F10

Kokokasvomaski

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi AirFit F10 -maskin. Tässä on käyttöohjeet AirFit F10 - ja AirFit F10 for Her -maskeille, joista käytetään tässä käyttöohjeessa yhteisnimitystä AirFit F10. AirFit F10 -maskissa on siniset pääremmit ja AirFit F10 for Her -maskissa vaaleanpunaiset pääremmit.

Tämän käyttöohjeen käyttö

Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää maskia. Katso ohjeita lukiessasi käyttöohjeen alussa ja lopussa olevia kuvia.

Käyttötarkoitus

AirFit F10 on noninvasiivinen lisävaruste, joka ohjaa ilmavirtauksen (tai ilmavirtauksen ja lisähapen) potilaalle paineistettua ilmaa (PAP) puhaltavalta laitteelta, kuten jatkuvaa ylipainehoitoa (CPAP) antavalta laitteelta tai kaksoispainelaitteelta.

AirFit F10 on:

- tarkoitettu potilaiden käyttöön (jotka painavat > 30 kg), joille on määrätty ylipainehoitoa
- tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotioloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/ hoitolaitoksessa.



YLEISET VAROITUKSET

- Maskia on käytettävä pätevässä valvonnassa, jos käyttäjä ei pysty itse ottamaan maskia pois kasvoiltaan. Maski ei ehkä sovi sellaisten potilaiden käyttöön, joilla on aspiraation riski.
- Maskin kulmakappaleella ja venttiilillä on erityinen turvallisuuteen liittyvä tehtävä. Maskia ei saa käyttää, jos venttiili on rikkoutunut, koska silloin turvatoiminto ei toimi. Kulmakappale on vaihdettava, jos venttiili on rikkoutunut, vääntynyt tai revennyt.
- Ilmareiät on pidettävä avoimina.
- Maskia tulee käyttää vain yhdessä lääkärin tai hoitohenkilökunnan suosittelemien CPAP- tai kaksoispainelaitteiden kanssa.

- Maskia saa käyttää vain, kun laite on päällä. Kun maski on laitettu kasvoille, on varmistettava, että laite puhalttaa ilmaa. Selitys: CPAP- ja kaksoispainelaitteiden kanssa on tarkoitus käyttää erikoismaskeja (tai -liittimiä), joissa olevien ilma-aukkojen kautta ilma pääsee virtaamaan jatkuvasti ulos maskista. Kun laite on päällä ja toimii kunnolla, laitteesta tuleva uusi ilma saa uloshengitetyn ilman virtaamaan pois maskin ilma-aukkojen kautta. Kun laite ei ole päällä, maskissa oleva venttiili avautuu ilmakehään, jolloin maskin käyttäjä voi hengittää raitista ilmaa. Maskin käyttäjä voi kuitenkin joutua hengittämään enemmän uloshengitysilmaa, kun laite ei ole päällä. Tämä koskee useimpia CPAP- ja kaksoispainelaitteiden kanssa käytettäväksi tarkoitettuja kokokasvomaskeja.
- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähapetta käytettäessä.
- Hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole käynnissä, jotta virtaavaa happea ei pääsisi kertymään laitteen kotelon sisään eikä aiheutuisi tulipalon vaaraa.
- Happi edesauttaa palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä. Käytä lisähapetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Kiinteällä virtausnopeudella sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista, happiliitäntäkohdasta ja ilmavuodon määrästä riippuen. Tämä varoitus pätee useimpiin CPAP- tai kaksoispainelaitetyyppeihin.
- Maskin tekniset tiedot ovat lääkäriä varten, jotta hän voi tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat käyttämäsi CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa. Jos maskia käytetään teknisistä tiedoista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen määrän vaihtelut voivat vaikuttaa CPAP- tai kaksoispainelaitteen toimintaan.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos maskin käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäriltä tai hammaslääkäriltä.

- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla CPAP-paineilla.
- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot CPAP- tai kaksoispainelaitteen käyttöohjeesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.

Maskin käyttö

Kun käytät maskia ResMedin CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on maskinvalintatoiminto, katso maskinvalinta-vaihtoehdot tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdasta.

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet Maskin/laitteen yhteensopivuus -luettelosta verkkosivujen www.resmed.com **Tuotteet**-sivun **Asiakaspalvelu ja tekninen tuki** -kohdasta. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Käytä vakiokartioliitintä, jos halutaan nähdä painelukemat ja/tai käyttää lisähapetta.

Sovittaminen

Tämän käyttöohjeen sovituskuviissa esitetään, miten maski saadaan parhaiten istuvaksi ja mukavaksi.

Sovituksen vaiheet

1. Irrota kulmakappale maskista painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja vetämällä kulmakappale irti.
2. Katso, että pääremmien molemmat alahihnat ovat auki. Pidä maskia kasvojasi vasten ja vedä pääremmit pään yli. Varmista, että pääremmien takana oleva tuotemerkki on ulospäin, kun pääremmit on laitettu päähän.
3. Avaa pääremmien ylähihnojen tarrakiinnikkeet. Vedä hihnoja tasaisesti, kunnes maski pysyy paikallaan ja kuvan mukaisesti. Kiinnitä tarrakiinnikkeet takaisin.
4. Sijoita alahihnat korviesi alapuolelle ja kiinnitä pääremmit maskin rungon alempiin koukkuihin.
5. Avaa pääremmien alahihnojen tarrakiinnikkeet. Vedä hihnoja tasaisesti, kunnes maski istuu tukevasti leuan kohdalta, ja kiinnitä tarrakiinnikkeet takaisin.
6. Liitä laitteesta tuleva ilmaletku kulmakappaleeseen. Kiinnitä kulmakappale maskiin painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja työntämällä kulmakappale maskiin. Käynnistä laite niin, että se puhalttaa ilmaa.
7. Avaa pääremmien ylähihnojen tarrakiinnikkeet. Sääda hihnoja tasaisesti vain sen verran, että maskista tulee tiivis, ja kiinnitä tarrakiinnikkeet takaisin. Jos hihnoja kiristetään liikaa, seurauksena voi olla ilmavuotoja.
8. Maskin ja pääremmien pitäisi nyt olla kuvan mukaisesti.

Maskin pois ottaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin pois ottamiseen liittyvät kuvat.

Pois ottamisen vaiheet

1. Irrota pääremmien toinen alahihna tai molemmat alahihnat koukusta/koukuista.
9. Vedä maski pois kasvoiltasi ja takaa pääsi yli.

Purkaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin osiin purkamiseen liittyvät kuvat.

Osiin purkamisen vaiheet

1. Irrota pääremmien ylähihnat maskin rungosta. Hihnojen kiinnikkeitä ei tarvitse avata.
10. Irrota kulmakappale maskista painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja vetämällä kulmakappale irti. Irrota kulmakappale ilmaletkusta.
11. Pidä kiinni koukun alaosasta ja vedä maskin rungon kulmaa hiukan irti maskin reunasta.
12. Irrota maskin runko muusta maskista.
13. Jos sivupehmikkeet ovat paikallaan, ota ne pois vetämällä ne irti rungosta.

Kokoaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin kokoamiseen liittyvät kuvat.

Kokoamisen vaiheet

1. Paina rungon yläosa kiinni maskin muuhun osaan varmistaen, että se naksahtaa paikalleen.
14. Paina rungon alakulmat kiinni maskin muuhun osaan varmistaen, että ne naksahtavat paikoilleen.
15. Laita valinnaiset sivupehmykset paikalleen vetämällä ne rungon ylempien sivukappaleiden päälle.
16. Kiinnitä pääremmien ylähihnat maskin runkoon pujottamalla niiden päät maskin ylempiin koukkuihin. Varmista, että pääremmien ResMed-logo on ulospäin ja oikeinpäin.
17. Kiinnitä kulmakappale ilmaletkuun. Kiinnitä kulmakappale ja ilmaletku maskiin painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja työntämällä kulmakappale maskiin. Työnnä kulmakappaletta ja tarkista, että se on kunnolla kiinni maskissa.

Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Maskin ja pääremmit saa pestä vain käsin kevyesti hankaamalla lämpimässä (noin 30 °C) vedessä, jossa on mietoa pesuainetta. Maskin kaikki osat huuhdotaan huolellisesti vesijohtovedellä ja niiden annetaan kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.



VAROITUS

Noudata aina puhdistusohjeita ja käytä mietoa pesuainetta. Jotkut puhdistustuotteet voivat vaurioittaa maskia, sen osia ja niiden toimintaa, tai sellaisista voi jäädä jäljelle haitallisia höyryjä, jotka voivat joutua hengitysilmaan, jos osia ei huuhdota kunnolla.



HUOMIO

Jos laitteiston osissa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, värin muuttumista, repeytymiä tms.), rikkinäinen osa on poistettava käytöstä ja korvattava uudella.

Päivittäin/jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Pura maski osiin purkamisohjeiden mukaisesti.

- Pese käsin maskin erilleen puretut osat (ei pääremmejä ja pehmusteita).
- Jotta maski olisi mahdollisimman tiivis, pehmikkeestä tulisi poistaa kaikki kasvoista irronnut rasva käytön jälkeen.
- Puhdista ilma-aukko pehmeällä harjalla.
- Tarkista jokainen osa ja toista pesu, kunnes osat näyttävät puhtailta.
- Huuhdo osat hyvin vesijohtovedellä ja anna niiden kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.
- Kun kaikki osat ovat kuivat, kokoa maski kokoamisohjeiden mukaisesti.

Kerran viikossa:

- Pese käsin pääremmit ja pehmusteet.

Maskin käsittely toista potilasta varten

Maski tulee käsitellä perusteellisesti ennen kuin se annetaan toiselle potilaalle. Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa ResMedin nettisivuilta osoitteesta www.resmed.com/masks/sterilization. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Ongelma/mahdollinen syy

Toimenpide

Maski tuntuu epämukavalta

Pääremmien hihnat ovat liian kireällä.

Pehmikkeen kalvo on suunniteltu täyttymään ilmalla kasvoja vasten ja tuntumaan mukavan tiiviiltä, kun pääremmejä on kiristetty hieman. Säädä hihnojen kireys tasaisesti. Varmista, etteivät pääremmien hihnat ole liian tiukat ja ettei pehmike ole kasassa tai rypyssä.

Maski voi olla väärän kokoinen.

Puhu asiasta lääkärillesi, jotta hän voi tarkistaa kasvojesi koon sovitusmallia käyttäen. Huomaa, etteivät eri maskien koot vastaa aina toisiaan.

Maskista lähtee liikaa melua

Kulmakappale on laitettu paikalleen väärin.

Irrota kulmakappale maskista ja laita se takaisin paikalleen ohjeiden mukaan.

Ilma-aukko on tukossa tai osittain tukossa.

Puhdista pehmeällä harjalla niin, että ilma-aukko on auki.

Maskista vuotaa ilmaa kasvojen ympäriltä

Pehmikkeen kalvo on rypyssä tai taivutunut.

Sovita maski uudelleen ohjeiden mukaisesti. Varmista, että pehmike tulee kasvoille oikeaan kohtaan ennen kuin vedät pääremmit pään yli. Älä vedä maskia kasvoja pitkin alas, kun säädät maskia sopivaksi, koska pehmike voi silloin taivutua tai jäädä kasaan.

Maski voi olla väärän kokoinen.

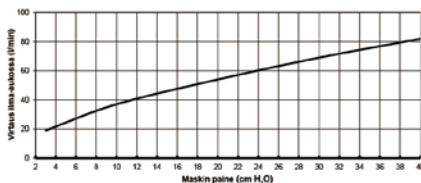
Puhu asiasta lääkärillesi, jotta hän voi tarkistaa kasvojesi koon sovitusmallia käyttäen. Huomaa, etteivät eri maskien koot vastaa aina toisiaan.

Runko-osa on koottu väärin.

Irrota maskin muut osat runko-osasta ja kokoa runko-osa ohjeiden mukaisesti.

Paine/ilmavirtauskäyrä

Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämässä uloshengitysilman uudelleen-hengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tapahtuneiden muutosten takia.



Paine (cm H ₂ O)	Ilmavirtaus (l/min)
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Kuollutta tilaa koskevat tiedot	Maskin kuollut tila on fyysisesti tyhjä tila pyörivän liittimen päähän saakka. Suuria pehmikkeitä käytettäessä kuollut tila on < 222 ml.
Hoitopaine	3 - 40 cm H ₂ O
Virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on suljettuna ilmakehästä	Mitattu paineenlasku (nimellinen) virtauksella 50 l/min: 0,2 cm H ₂ O virtauksella 100 l/min: 0,9 cm H ₂ O
Sisään- ja uloshengityksen virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	Sisäänhengitys 0,6 cm H ₂ O virtausnopeudella 50 l/min Uloshengitys 1,0 cm H ₂ O virtausnopeudella 50 l/min
Käyttöympäristö	Käyttöympäristön lämpötila: +5 °C - +40 °C Käyttöympäristön ilmankosteus: 15% - 95% suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituva Säilytys- ja kuljetuslämpötila: -20 °C - +60 °C Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: suhteellinen ilmankosteus enintään 95%, ei kondensoituva

Ääni	ILMOITETUT KAHDEN ARVON MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti. Maskin A-painotettu äänentehotas on 28 dBA (epävarmuudella 3 dBA). Maskin A-painotettu äänenpainetaso 1 metrin etäisyydellä on 20 dBA (epävarmuudella 3 dBA).
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	≤1,6 cm H ₂ O
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on suljettuna ilmakehästä	≤1,8 cm H ₂ O
Ulkomitat	Erittäin pieni: 117 mm (K) x 142 mm (L) x 144 mm (S) Pieni: 119 mm (K) x 142 mm (L) x 144 mm (S) Keskikokoinen: 137 mm (K) x 146 mm (L) x 142 mm (S) Suuri: 140 mm (K) x 146 mm (L) x 142 mm (S) Maski täysin koottuna kulmakappaleineen (ei pääremmejä)
Maskin asetusvaihtoehdot	S9: Valitse 'Kokokasvo' Muut laitteet: Valitse maskivaihtoehdoksi 'MIR FULL' (jos sen voi valita) tai muussa tapauksessa 'FULL FACE (KOKOKASVO)'.

Huomautukset:

- Maskin osat eivät sisällä PVC- tai DEHP-muoveja tai ftalaatteja.
- Tämän tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumia (lateksia).
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

Symbolit

	Tuotenumero		Eränumero
	Ilmankosteusrajoitus		Lämpötilarajoitus
	Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen		Tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumista (lateksista)
	Valmistaja		Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella
	Suojattava sateelta		Tämä puoli ylöspäin
	Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa vammautumisen mahdollisuudesta tai ilmaisee erityistoimenpiteet laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä varten		
	Lue ohjeet ennen käyttöönottoa		

Kuluttajatakuu

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja

kuluttajasuojaa koskevia lakeja ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.

**Mask components / Maskkomponenter /
Maskekomponenter / Maskens komponenter /
Maskin osat / Maski osad**

		AirFit F10	AirFit F10 for Her
A	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Vinkelrør / Kulmakappale / Torupõlv	—	—
1	Valve / Klaff / Ventil / Antikvelningsventil / Venttiili / Klapp		
2	Side buttons / Sidoknappar / Sideknapper / Sideknapper / Painikkeet / Nupud		
B	Frame / Maskram / Ramme / Ramme / Runko / Raam	63137 (XS/S) 63138 (M/L)	63137 (XS/S) 63138 (M/L)
3	Lower headgear hooks / Hakar för nedre huvudbandsremmarna / Nederste hovedbåndskroge / Nedre hodestroppkroker / Alemmat pääremmien koukut / Pearihma alumised haagid		
4	Upper headgear hooks / Hakar för övre huvudbandsremmarna / Øverste hovedbåndskroge / Øvre hodestropp- kroker / Ylemmät pääremmien koukut / Pearihma ülemised haagid		
C	Cushion / Mjukdel / Pude / Pute / Pehmike / Pehmendus	62737 (S) 62738 (M) 62739 (L)	62736 (XS) 62737 (S) 62738 (M)
5	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventileringsåpning / Ilmaaukko / Õhuava		

		AirFit F10	AirFit F10 for Her
D	Headgear / Huvudband / Hovedbånd / Hodestroppe / Pääremmit / Pearihm	63165 (S) 63164 (Std) 63166 (L)	63167
6	Lower headgear straps / Nedre huvudbandsremmar / Nederste hovedbåndsstropper / Nedre hodestroppe / Pääremmien alahihnat / Pearihma alumised rihmad		
7	Upper headgear straps / Övre huvudbandsremmar / Øverste hovedbåndsstropper / Øvre hodestroppe / Pääremmien ylähihnat / Pearihma ülemised rihmad		
A+B+C			
	Frame system / Maskramssystem / Rammesystem / Rammesystem / Maskin koko runko / Raami komplekt	63161 (S) 63162 (M) 63163 (L)	63160 (XS) 63161 (S) 63162 (M)
8	Soft sleeves / Mjuka skydd / Bløde manchetter / Myke mansjetter / Sivupehmusteet / Pehmendavad katted		
A+B+C+D			
	Complete system / Komplet system / Komplet system / Fullstendig system / Maski täydellisenä / Maski komplekt	63109 (S) 63110 (M) 63111 (L)	63145 (XS) 63146 (S) 63147 (M)

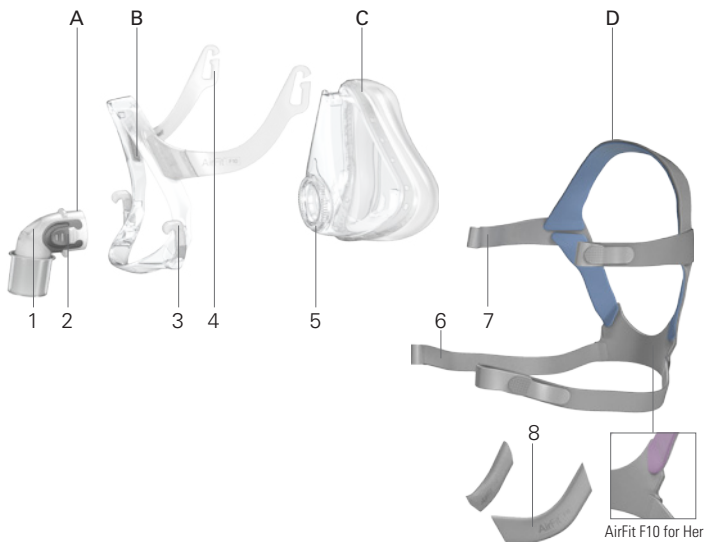
XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Extra Small / Erittäin Pieni / Väga väike

S Small / Small / Small / Small / Pieni / Väike

M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / Keskmine

L Large / Large / Large / Large / Suuri / Suur

Std Standard / Standard / Standard / Standard / Normaali / Standard



Global leaders in sleep and respiratory medicine

www.resmed.com



628061



Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide. For patent information, see www.resmed.com/ip.

AirFit is a trademark of ResMed Ltd.

© 2017 ResMed Ltd. 628061/2 2017-07